

КЫТАЙ ЭЛ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН ЖАНА КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН  
ОРТОСУНДАГЫ

К О Н С У Л Д У К   К Е Л И Ш И М

Кытай Эл Республикасы жана Кыргыз Республикасы өздөрүнүн консулдук мамилелерин өнүктүрүү, эки мамлекеттин кызыкчылыктарын жана укуктарын коргоого көмөк көрсөтүү, эки мамлекеттин кызматташтыгын жана достугун чыңдоо максатында,

ушул консулдук келишимди түзүүнү чечишти жана ушул максатта төмөнкүлөр жөнүндө макулдашты:

I бөлүк.

1-статья

Аныктамалар

Ушул Келишимде көргөзүлгөн терминдер төмөнкү мааниге ээ.

- 1) "консулдук мекеме" бардык башкы консулдукту, консулдукту, вице-консулдукту жана консулдук агентствону билдирет;
- 2) "консулдук округ" консулдук мекемеге консулдук функцияларды аткаруу үчүн берилген аймак деп эсептелет;
- 3) "консулдук мекеменин башчысы" ушул кызматта иштөө тапшырылган адамды билдирет;
- 4) "консулдук кызмат адамы" консулдук мекеменин башчысын кошуп алганда, консулдук милдеттерди аткаруу тапшырылган бардык адамдарды билдирет;
- 5) "консулдук мекеменин кызматчысы" консулдук мекемеде административдик жана техникалык милдеттерди аткарган ар бир адамды билдирет;
- 6) "тейлөөчү персоналдын кызматчысы" консулдук мекеменин тейлөө милдетин аткарган ар бир адамды билдирет;
- 7) "консулдук мекеменин жумушчулары" консулдук кызмат адамдарын, консулдук мекеменин кызматчыларын жана тейлөөчү персоналдын кызматчыларын билдирет;
- 8) "үй-бүлө мүчөсү" консулдук мекеменин жумушчусу менен жашаган жана анын багуусундагы балдары жана ата-энеси, аялы (күйөөсү);
- 9) "жеке үй жумушчусу" консулдук мекеменин жумушчусунун жеке кызматында турган ар бир адамды билдирет;

10) "сунуш кылган мамлекеттин гражданы" сунуш кылган мамлекеттин граждандыгында турган бардык адамдарды жана колдончу мезгилдерде сунуш кылган мамлекеттин юридикалык жактарын да билдирет;

11) "консулдук жайлар" менчик укугу кимге тиешелүү экендигине карабастан консулдук мекеменин максаттары үчүн пайдалануучу имарат жана имараттын бөлүгү, ошол имаратты жана имараттын бөлүгүн тейлеген жер аянтын билдирет;

12) "консулдук архивдер" консулдук мекеменин кагаздары, документтери, корреспонденциялары, китептери, фильмдери, үн жазуу ленталары жана реестрлери менен бирге алардын бекитилишин жана сакталышын камсыз кылууга арналган шифрлер, коддор, картотекалар жана башка бардык зарыл буюмдарды билдирет;

13) "сунуш кылган мамлекеттин кемеси" аскер кемелерин кошпогондо, сунуш кылган мамлекеттин мыйзамдарына ылайык ошол мамлекеттин туусунун алдында сүзүүгө укугу бар бардык кемелерди билдирет.

14) "сунуш кылган мамлекеттин аба кемеси" аскердик аба кемелерин кошпогондо, сунуш кылган мамлекеттин таануу белгиси бар жана ошол мамлекеттен каттоодон өткөн бардык аба кемелерин билдирет;

## II бөлүк

Консулдук мекемелерди ачуу жана консулдук мекемелердин жумушчуларын дайындоо

### 2-статья

Консулдук мекемелерди ачуу

1. Сунуш кылган мамлекет кабыл алган мамлекеттин аймагында консулдук мекемени ошол мамлекеттин макулдугу менен гана ача алат.

2. Консулдук мекеменин жайгашкан жери, классы, консулдук округу жана башка ушуга байланыштуу өзгөртүүлөр кабыл алган мамлекет менен сунуш кылган мамлекеттин макулдашуусу боюнча аныкталат.

### 3-статья

Консулдук мекеменин башчысын дайындоо  
жана таануу

1. Консулдук мекеменин башчысын дайындаганга чейин, сунуш кылган мамлекет дипломатиялык жол менен, ал адамды кабыл ала турган мамлекет консулдук мекеменин башчысы катарында таанып тургандыгына макулдугун алаарына ынануусу зарыл.

Эгерде кабыл алган мамлекет мындай таанууга макулдугун бербесе, анда ал өз чечимин негиздөөгө милдеттүү эмес.

2. Сунуш кылган мамлекет макулдук алгандан кийин, дипломатиялык каналдар аркылуу кабыл алган мамлекетке консулдук мекеменин башчысынын дайындалгандыгы жөнүндө патент же нота жөнөтөт. Патентте же нотада консулдук мекеменин башчысынын аты-жөнү, кызматы, даражасы жана консулдук мекеменин жайгашкан жери, классы жана консулдук округу көрсөтүлүшү керек.

3. Кабыл алган мамлекет консулдук мекеменин башчысын дайындоо жөнүндөгү патентти же нотаны алгандан кийин кыска мөөнөттүн ичинде консулдук мекеменин башчысына экзекватура берет же ага өз функцияларын аткарууга уруксат экендиги жөнүндө нота аркылуу билдирет.

4. Консулдук мекеменин башчысы өз функциясын аткарууга, кабыл алган мамлекеттин жазуу жүзүндөгү уруксатын алары менен кирише алат. Консулдук мекеменин башчысы уруксат алганга чейин, кабыл алган мамлекеттин макулдугу менен өз функцияларын аткарууга убактылуу киришсе болот.

5. Кабыл алган мамлекет консулдук мекеменин башчысынын дайындалышын бекитсе же ага өз функцияларын аткарууга убактылуу уруксат берсе, анда ал консулдук округдун компетенттүү бийликтерине тез аранын ичинде билдирип, консулдук мекеменин башчысынын өз милдеттерин аткаруусуна жана ушул Келишимде көрсөтүлгөн укуктардан, артыкчылыктардан жана иммунитеттерден пайдалана алышына зарыл чараларды көрөт.

#### 4-статья

##### Консулдук мекеменин башчысынын функцияларын убактылуу аткаруу

1. Эгерде консулдук мекеменин башчысы кндайдыр бир себептер менен өз милдеттерин аткара албаса же бул кызмат убактылуу бош болсо, сунуш кылган мамлекет ошол эле консулдук мекеменин консулдук кызмат адамына, же кабыл алган мамлекеттеги өзүнүн дипломатиялык өкүлчүлүгүнүн дипломаттык персоналдарынын мүчөлөрүнүн бирине консулдук мекеменин башчысынын милдетин убактылуу аткарууга полномочие бере алат. Сунуш кылган мамлекет ылайыктуу убакыт ичинде консулдук мекеменин башчысынын милдетин убактылуу аткаруучунун аты-жөнүн, кызматын жана даражасын, кабыл алган мамлекетке билдирет.

2. Консулдук мекеменин башчысынын милдетин убактылуу аткаруучу ушул келишимде консулдук мекеменин башчысына берилген укуктардан, артыкчылыктардан жана иммунитеттерден пайдаланат.

3. Консулдук мекеменин башчысынын милдетин убактылуу аткаруучу болуп дайындалган дипломаттык персоналдын мүчөсү, анын

дипломаттык статусуна ылайык берилген, дипломаттык артыкчылыктардан жана иммунитеттерден пайдалануусун уланта берет.

#### 5-статья

Келүү жана кетүү жөнүндө билдируу.

1. Сунуш кылган мамлекет консулдук мекеме жайгашкан жердеги компетенттүү бийликтерге төмөнкүлөр жөнүндө жазуу жүзүндө билдирет:

1) консулдук мекеменин кызматчыларынын толук аты жөнү, кызматы, даражасы, алардын келүү жана биротоло кетүү убактысы, функцияларынын бүтүшү жана алардын консулдук мекемеде иштеген мезгилдеги кызмат абалынын өзгөрүшү;

2) консулдук мекеменин кызматчыларынын үй-бүлө мүчөлөрүнүн жана жеке үй жумушчуларынын келиши жана биротоло кетиши, ошондой эле алардын статусунун өзгөрүшү жөнүндө.

2. Кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери консулдук мекеменин кызматчыларына жана алардын үй-бүлө мүчөлөрүнө тиешелүү күбөлүктөрдү берет.

#### 6-статья

Консулдук кызмат адамдарынын граждандыгы

Кабыл алган мамлекетте туруктуу жашабаган, сунуш кылган мамлекеттин гана гражданы консулдук кызмат адамы боло алат.

#### 7-статья

Экзекватураны жоюу жана таанууну токтотуу

1. Кабыл алган мамлекет өз чечимин негиздөөгө милдеттүү болбой туруп, сунуш кылган мамлекетке дипломатиялык жол аркылуу тигил же бул консулдук кызмат адамы "persona non grata" болуп саналарын, жана тигил же бул консулдук мекеменин же тейлөөчү персоналдын кызматчысы алгылыксыз экендигин билдире алат. Мындай учурда сунуш кылган мамлекет ал адамды чакырып алуусу керек.

Эгерде сунуш кылган мамлекет бул милдетти ылайыктуу мөөнөттөө аткарбаса, анда кабыл алган мамлекет ал адамдын экзекватурасын жоюп же андай адамды консулдук мекеменин кызматчысы деп таануудан баш тарта алат.

2. Консулдук мекеменин кызматчысы катарында дайындалган адам кабыл алган мамлекеттин аймагына киргенге чейин же эгерде кабыл алган мамлекетте жүргөн болсо, өз милдетин аткарууга киришкенге

чейин алгылыксыз деп жарыяланышы мүмкүн. Мындай учурда сунуш кылган мамлекет анын дайындалышын жоет.

### III бөлүк

#### Консулдук функциялар

##### 8-статья

###### Консулдук кызмат адамынын функциялары

Консулдук кызмат адамынын функциялары болуп төмөнкүлөр саналат:

1) сунуш кылган мамлекеттин жана анын граждандарынын укуктарын, кызыкчылыктарын коргоо жана көмөк көрсөтүү;

2) сунуш кылган мамлекет менен кабыл алган мамлекеттин ортосундагы соода, экономикалык, маданий, спорттун, илимий техникалык, туристтик жана башка тармактар боюнча мамилелерин өнүктүрүүгө көмөк көрсөтүү;

3) кабыл алган мамлекеттин саясий, соода, экономикалык, маданий, спорт, илимий-техникалык жана башка тармактарындагы абалын бардык мыйзамдуу жолдор менен териштирүү жана сунуш кылган мамлекеттин өкмөтүнө билдирүү;

4) сунуш кылган мамлекеттин уруксаты аркылуу кабыл алган мамлекеттин мыйзамдары жана эрежелери менен тыюу салынбаган жана кабыл алган мамлекет каршы болбогон бардык башка функцияларды аткарат.

##### 9-статья

###### Граждандык жана граждандык абалдын актыларын каттоо маселелери боюнча функциялар

1. Консулдук кызмат адамы төмөнкүлөргө укуктуу:

1) сунуш кылган мамлекеттин мыйзамдарына ылайык граждандын маселелери боюнча жолдомолорду кабыл алат.

2) кабыл алган мамлекеттин граждандарынын эсебин тактайт.

3) сунуш кылган мамлекеттин граждандарынын төрөлүшүн жана өлүмүн каттайт, эгерде кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына каршы келбесе, сунуш кылган мамлекеттин мыйзамдарына ылайык тиешелүү күбөлүктөрдү берет.

4) кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына каршы келбесе, сунуш кылган мамлекеттин мыйзамдарына ылайык никелешип жаткан эки адам тең сунуш кылган мамлекеттин граждандары болсо, никелерди каттайт жана нике тууралуу күбөлүктөрдү берет.

2. Ушул статьянын 1-пунктунун жобосу кызыкчылыгы бар адамдарды кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарын жана эрежелерин сактоо милдетинен бошотпойт.

#### 10-статья

##### Паспортторду жана визаларды берүү

Консулдук кызмат адамы паспортторду, кирүү, кирүү-чыгуу, транзит жана башка визаларын, ошондой эле аларга окшош документтерди берүү, узартуу, жоюу жана аларга өзгөртүүлөрдү киргизүү укугуна ээ.

#### 11-статья

##### Нотариаттык күбөлөндүрүү жана легалдаштыруу

1. Сунуш кылган мамлекеттин мыйзамдарына жана эрежелерине ылайык консулдук кызмат адамы төмөнкүлөргө укуктуу:

1) сунуш кылган мамлекеттин граждандарынын суроосу боюнча кабыл алган мамлекетте жана анын чегинен тышкары жерде пайдалануу үчүн ар кандай документтерди берет;

2) сунуш кылган мамлекеттин жана кабыл алган мамлекеттин официалдуу тилдерине документтерди которот жана ал котормонун тууралыгын күбөлөндүрөт;

3) сунуш кылган жана кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтеринин берген документтерин легалдаштырат;

4) сунуш кылган мамлекеттин граждандарынын мурас каттарын түзөт, сактоого кабыл алат, күбөлөндүрөт;

5) сунуш кылган мамлекеттин граждандарынын ортосундагы актыларды жана бүтүмдөрдү түзөт, күбөлөндүрөт. Мындай актылар жана бүтүмдөр кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына каршы келбейт жана козголбос мүлккө болгон укуктуу белгилөөгө жана берүүгө тиешеси жок;

кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына каршы келбеген, ушул мамлекетте кароого жаткан иштерге тиешелүү жана сунуш кылган мамлекеттеги гана укуктарга жана мүлктөргө тиешелүү бир тараптан кабыл алган мамлекеттин граждандарынын, экинчи тараптан сунуш кылган мамлекеттин граждандарынын ортосундагы актыларды жана бүтүмдөрдү түзөт жана күбөлөндүрөт;

6) сунуш кылган мамлекеттин граждандарынын ар кандай документтерге койгон колдорун күбөлөндүрөт;

7) кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына каршы келбесе, сунуш кылган мамлекеттин граждандарынын мүлкүн жана документтерин сактоого кабыл алат.

2. Кабыл алган мамлекеттин мыйзамдары жана эрежелери тыюу салбаса, кабыл алган мамлекеттин мыйзамдары аркылуу консулдук кызмат адамы дагы башка нотариалдык иш-аракеттерди аткара алат.

3. Кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына ылайык келсе консулдук кызмат адамы түзгөн, күбөлөндүргөн жана которгон документтер ушул статьянын 1-пунктуна ылайык кабыл алган мамлекеттин бийликтери жана мекемелери тарабынан түзүлгөн, күбөлөндүрүлгөн жана которулган документтер сыяктуу эле кабыл алган мамлекетте юридикалык жана далилдөөчү күчкө ээ.

Эгерде кабыл алган мамлекеттин мыйзамдары боюнча зарыл болсо документтер легалдаштырылат.

## 12-статья

### Сунуш кылган мамлекеттин граждандары менен байланышуу

1. Консулдук кызмат адамы сунуш кылган мамлекеттин граждандары менен жолугууга, байланышууга, кеңеш берүүгө жана укуктук жардам берүү үчүн чараларды кабыл алууну кошуп алганда ар кандай көмөк көрсөтүүгө акылуу.

Консулдук кызмат адамы кабыл алган мамлекеттин аймагында убактылуу же туруктуу жашаган, дайынсыз жоголуп кеткен сунуш кылган мамлекеттин граждандарын издөөдө кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтерине көмөк сурап кайрыла алат.

Кабыл алган мамлекет сунуш кылган мамлекеттин граждандарынын консулдук мекеме менен байланышын, алардын консулдук мекемеге киришин эч кандай жол менен чектей албайт.

2. Эгерде сунуш кылган мамлекеттин граждандары консулдук округдун чегинде камакка алынса, кармалса же кандайдыр бир формада эркинен ажыратылса, анда кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери окуя болгондон баштап төрт жумуш күнүнүн ичинде консулдук мекемеге билдирет.

3. Консулдук кызмат адамы камалган, кармалган, башка формада эркинен ажыратылган жана соттун өкүмү боюнча жаза өтөп жаткан сунуш кылган мамлекеттин граждандарын көрүүгө, байланышууга, жолугушууга жана ага укуктук жардам көрсөтүүгө укуктуу. Кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери консулдук кызмат адамынын суроосу боюнча билдиргенден баштап үч жумуш күнүнүн аралыгында консулдук кызмат адамы менен сунуш кылган мамлекеттин жогоруда көрсөтүлгөн граждандарынын жолугушуусун уюштурат. Кийинчерээк келүүгө уруксат белгилүү мезгилден кийин, бирок эки айда кеминде бир жолу берилет.

4. Кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери камалган, кармалган жана башка формада эркинен ажыратылган сунуш кылган мамлекеттин гражданына, тез аранын ичинде анын ушул статьянын 1-жана 3-пункттарынын жоболоруна ылайык укуктарын билдирет.

5. Ушул статьяда көрсөтүлгөн укуктар кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына жана эрежелерине ылайык ишке ашырылат. Бирок кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарын жана эрежелерин колдонуу ушул статьяда көрсөтүлгөн укуктарды ишке ашырууну чектебеши керек.

#### 13-статья

##### Багып алуу жана асыроо

1. Кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери алардагы маалыматка жараша консулдук кызмат адамына, кабыл алган мамлекетте туруктуу жашаган сунуш кылган мамлекеттин гражданы үчүн багып алуучунун жана асыроочунун дайындалышынын зарылдыгы жөнүндө билдирет.

2. Консулдук кызмат адамы ушул статьяны 1-пунктуна ылайык кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери менен кызматташат жана зарыл убакта кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына ылайык багып алуучулук жана асыроочулук милдетти аткаруу үчүн кайсы бир адамды сунуш кылат.

3. Эгерде кабыл алган мамлекеттин соту же компетенттүү бийликтери, көргөзүлгөн адамды багып алуучу жана асыроочу катарында кандайдыр бир себептер менен алгылыксыз деп эсептесе, анда консулдук кызмат адамы башка талапкерди сунуштайт.

#### 14-статья

##### Сунуш кылган мамлекеттин граждандарынын өкүлчүлүгү

Эгерде сунуш кылган мамлекеттин граждандары жок болгондугунан же башка жүйөөлүү себептерден улам өз укуктарын жана таламдарын өз учурунда коргой албаса, консулдук кызмат адамы алардын атынан эч кандай өкүлчүлүк катысыз эле кабыл алган мамлекеттин сотторунун

жана башка органдарынын алдында өкүлчүлүк кылуу укугуна ээ. Мындай өкүлчүлүк кылуу сунуш кылынып жаткан адам өзүнүн ыйгарым укуктуу адамын дайындаганга же өз укуктарын жана таламдарын коргоону өзүнө алганга чейин созулат.

## 15-статья

### Мурас мүлктөрүн коргоо боюнча чаралар

1. Маалыматтын болушуна карата кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери ушул мамлекеттин сунуш кылган мамлекеттин граждандарынын каза болушунун бардык укуктары жөнүндө консулдук мекемеге билдирет жана консулдук мекеменин суроосу боюнча өлгөндүгүн күбөлөндүргөн, өлүмү жөнүндөгү күбөлүк жана башка документтердин көчүрмөсүн берет.

2. Эгерде кабыл алган мамлекетте сунуш кылган мамлекеттин каза болгон гражданы мурас калтырса, кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери кыска мөөнөттүн ичинде мурасталган мүлктүн курамы, мураскерлер, баш тарткандар жана мурас катынын болушу жөнүндө консулдук мекемеге билдирет.

3. Консулдук кызмат адамы кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери, ушул статьянын 2-пунктунда көрсөтүлгөн мурас мүлкүнүн тизмесин түзгөндө жана мөөр койгондо өзүнүн катышуусуна алардын макулдугун сурай алат.

4. Эгерде сунуш кылган мамлекеттин гражданы мурас укугун алса же ар кандай граждандыгы бар, кабыл алган мамлекетте каза болгон маркумдун мүлкүн алса, эгерде сунуш кылган мамлекеттин бул гражданы кабыл алган мамлекеттин чегинен тышкары жүрсө дагы кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери маалыматтын болушуна карата, сунуш кылган мамлекеттин гражданы мураскер же баш тартуучу болуп саналарын консулдук мекемеге билдирет.

5. Консулдук кызмат адамы сунуш кылган мамлекеттин гражданынын атынан, эгерде бул гражданин кабыл алган мамлекетте болбосо, кайсы бир адамдын өлүмүнө байланыштуу ушул гражданды тиешелүү акчаны, мүлктү, мурасты, компенсацияларды, камсыздандыруу боюнча тиешелүү болгон сумманы соттордон, башка бийликтерден жана жеке адамдардан кабыл алат жана бул акча менен мүлктү көрсөтүлгөн гражданды берет.

6. Кабыл алган мамлекетте убактылуу жүргөн сунуш кылган мамлекеттин гражданы каза болсо жана анын жакын туугандары же өкүлдөрү кабыл алган мамлекетте жок болсо, андан калган буюмдар маркум кабыл алган мамлекетте жүргөн убакта өзүнө алган милдеттер менен байланышпаса, анда консулдук кызмат адамы калтырылган буюмдарды алууга, сактоого, жана дайындалышы боюнча берүүгө укуктуу.

## 16-статья

### Сунуш кылган мамлекеттин аба кемесине жардам

1. Консулдук кызмат адамы өзүнүн консулдук округунун чегинде сунуш кылган мамлекеттен аба кемесине байланыштуу алар кабыл алган мамлекеттин аэропортунда жана абадагы кезинде, ошондой эле алардын экипаж мүчөлөрүнө сунуш кылган мамлекеттин мыйзамдарында жана эрежелеринде каралган надзор жана инспекция укугун ишке ашыра алат.

2. Консулдук кызмат адамы өзүнүн консулдук округунун чектеринде кабыл алган мамлекеттин аэропортунда турган же учуудагы сунуш кылган мамлекеттин аба кемесине, ошондой эле анын экипажынын мүчөлөрүнө көмөк көрсөтүүгө, анын ичинде төмөнкүлөргө укуктуу:

1) сунуш кылган мамлекеттин аба кемесинин командири жана анын экипаж мүчөлөрү менен карым-катыш жасоого;

2) кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтеринин укуктарына зыян келтирбестен сунуш кылган мамлекеттин аба кемесинин учуу маалында жана аэропортто турган убакта болгон окуяларды тергөөгө, командирди экипаждын мүчөлөрүн суракка алууга, аба кемесинин күбөлүгүн текшерүүгө, аба кемеси, анын учушу жана бара турган жери жөнүндөгү командирдин баяндамасын угууга жана аба кемесинин учуусуна, конуусуна жана аэропортто турушуна көмөк көрсөтүүгө;

3) кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтеринин сунуштарына зыян келтирбестен сунуш кылган мамлекеттин мыйзамдарына ылайык капитан менен экипаждын мүчөлөрүнүн ортосундагы талаш-тартыштарды чечүүгө;

4) зарыл учурда аба кемесинин командиринин жана экипаж мүчөлөрүнүн ооруканада дарыланышы жана репатриациялоо боюнча чара көрүүгө;

5) кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарында жана эрежелеринде каралган аба кемесине байланыштуу документтерди алат, берет жана күбөлөндүрөт.

3. Консулдук кызмат адамы кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтерине ушул статьяда каралган функцияларды аткарууда жардам жана көмөк сурап кайрыла алат.

## 17-статья

Сунуш кылган мамлекеттин аба кемесине  
карата ишке ашырылуучу мажбурлоо чараларын  
кароо

1. Кабыл алган мамлекеттин соттору же башка компетенттүү бийликтери сунуш кылган мамлекеттин аба кемесине байланыштуу

кандайдыр бир мажбурлоо аракеттерин жасоого же анын бортунда официалдуу тергөө жүргүзүүгө ниеттенсе, анда алар консулдук кызмат адамы же анын бир өкүлү мындай иш-аракеттерди ишке ашырууга катыша алышы үчүн консулдук мекемеге кабарлайт. Эгерде консулдук мекемеге бул жөнүндө алдын ала билдирүү убакыттын тардыгына байланыштуу мүмкүн болбосо, кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери жогорудагы жүргүзгөн иш-аракеттин жыйынтыгы боюнча тез арада консулдук мекемеге билдирет жана консулдук кызмат адамынын өтүнүчү боюнча кыска мөөнөттүн ичинде болгон окуя тууралуу толук маалымат беришет.

2. Ушул статьянын 1-пунктунун жоболору кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери 1-пунктка ылайык сунуш кылган мамлекеттин аба кемесинин командирине же экипаждын мүчөлөрүнө бирдей чара көргөн учурда да колдонулат.

3. Ушул статьянын 1- жана 2-пунктунун жоболору кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери ишке ашырган адаттагы бажы, чек ара жана санитардык текшерүүлөргө колдонулбайт.

4. Кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери эгерде сунуш кылган мамлекеттин аба кемеси, анын экипажынын мүчөлөрү жана жүргүнчүлөр кабыл алган мамлекетте коомдук тартипти, коопсуздукту жана тынчтыкты бузушпаса, сунуш кылган мамлекеттин аба кемесинин ички иштерине, кеменин командиринин жана консулдук кызмат адамынын өтүнүчү же алардын макулдугу болмокунча кийлигише албайт.

#### 18-статья

##### Сунуш кылган мамлекеттин кырсыкка учураган аба кемесине жардам

1. Эгерде сунуш кылган мамлекеттин аба кемеси кабыл алган мамлекеттин аймагында кырсыкка учураса же кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтерине алардын аймагында кырсыкка учураган үчүнчү мамлекеттин аба кемесинин бортунда сунуш кылган мамлекеттин граждандары жана алардын мүлкү бар экендиги белгилүү болсо, анда кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери бул жөнүндө консулдук мекемеге кыска мөөнөттүн ичинде билдирет, ошондой эле сунуш кылган мамлекеттин аба кемесин, граждандарын, жана алардын мүлктөрүн сактап калуу үчүн көрүлгөн чаралар жөнүндө билдирет.

2. Консулдук кызмат адамы сунуш кылган мамлекеттин кырсыкка учураган аба кемесине, анын экипажынын мүчөлөрүнө жана жүргүнчүлөрүнө жардам көрсөтүү үчүн чараларды көрүүгө жана ушул максаттар менен кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтерине жардам сурап кайрылууга укуктуу.

3. Кабыл алган мамлекетте же үчүнчү мамлекеттин кемесинин буюмдары же жүгү кабыл алган мамлекеттин аймагында табылса жана аба кемесинин командири, ээси, анын агенти же камсыздандыруучулар жок болсо же мүлктү сактап калуу үчүн чара көрүүгө алы келбесе,

анда консулдук кызмат адамы алардын атынан кырсыкка учураган аба кемесин жана мүлктү сактап калуу же жайгаштыруу боюнча чара көрүүгө укуктуу.

4. Эгерде сунуш кылган мамлекеттин аба кемеси, анын ушул статьянын 1-, 2- жана 3-пункттарында көрсөтүлгөн буюмдары жана жүгү кабыл алган мамлекетте сатуу же пайдалануу үчүн жеткирилбесе, анда кабыл алган мамлекетте алардан бажы пошлинасы же башка ушундай жыйымдар алынбайт.

#### 19-статья

##### Сунуш кылган мамлекеттин кемеси

Ушул Келишимдин сунуш кылган мамлекеттин аба кемесине тиешелүү 16-, 17- жана 18-статьяларынын жоболору, бирдей даражада анын башка кемелерине да колдонулат.

#### 20-статья

##### Консулдук жыйымдар

Консулдук мекеме кабыл алган мамлекеттин аймагында сунуш кылган мамлекеттин мыйзамдарында каралган консулдук жыйымдарды ала алат.

#### 21-статья

##### Консулдук округда жана анын чегинен тышкары жерде консулдук функцияларды аткаруу

Консулдук кызмат адамы өзүнүн консулдук округунда гана консулдук функцияларды аткара алат. Кабыл алган мамлекеттин уруксаты менен ал консулдук милдеттерди өзүнүн консулдук округунун чегинен тышкары жерде да аткара алат.

#### 22-статья

##### Кабыл алган мамлекеттин бийликтери менен карым-катыш

Консулдук кызмат адамы өзүнүн функцияларын аткарууга байланыштуу консулдук округдун компетенттүү бийликтерине жана кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарынын, эрежелеринин жана адаттарынын жол беришине жараша борбордук компетенттүү уюмдарына кайрыла алат.

#### 23-статья

##### Дипломатиялык өкүлчүлүк консулдук функцияларды аткарышы

1. Сунуш кылган мамлекеттин дипломатиялык өкүлчүлүгү кабыл алган мамлекеттин тышкы иштер министрлигине консулдук функцияларды аткаруучу дипломатиялык персоналдын мүчөлөрүнүн даражасын, кызматын жана толук аты-жөнүн билдирет.

2. Консулдук функцияларды ишке ашыруу милдети жүктөлгөн кабыл алган мамлекеттеги сунуш кылган мамлекеттин дипломатиялык өкүлчүлүгүнүн дипломаттык персоналынын мүчөлөрүнө ушул келишимде көрсөтүлгөн консулдук кызмат адамдарынын укуктары жана милдеттери жайылтылат.

3. Консулдук функциялар жүктөлгөн дипломаттык персоналдын мүчөлөрү алардын дипломаттык статусуна карата берилген иммунитеттерден, артыкчылыктардан жана укуктардан пайдалануусун уланта берет.

#### IV бөлүк

#### Артыкчылыктар жана иммунитеттер

#### 24-статья

#### Консулдук мекеменин функциясын аткаруу үчүн шарттарды түзүү

Кабыл алган мамлекет консулдук мекеме өз функциясын аткарышы үчүн бардык мүмкүнчүлүктөрдү түзөт. Кабыл алган мамлекет консулдук мекеменин кызматкерлерине өзүнүн коргоосун камсыз кылат жана консулдук мекеменин кызматкерлери өз милдеттерин аткара жана ушул келишимдин жоболоруна ылайык артыкчылыктардан жана иммунитеттерден пайдалана алышы үчүн зарыл чараларды көрөт.

#### 25-статья

#### Консулдук жана турак жайлар

1. Кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына ылайык сунуш кылган мамлекет же анын ыйгарым укуктуу адамдары кабыл алган мамлекеттин граждандары болгон же ал жерде туруктуу жашаган консулдук мекеменин кызматчысынын турак жайын кошпогондо, консулдук мекеменин муктаждыгына жана консулдук мекеменин кызматчылары үчүн турак жай катарында имараттарды, имараттын бөлүгүн жана аларды тейлеген жер аянттарын менчикке, арендага, куруп же башка жолдор менен ала алат.

2. Кабыл алган мамлекет ушул статьянын 1-пунктунун жоболоруна ылайык кабыл алган мамлекетке консулдук жайларды алууда жана зарыл учурда сунуш кылган мамлекетке консулдук мекеменин кызматтары үчүн турак жайларды алууда көмөктөшөт.

3. Ушул статьянын 1-пунктунун жоболору сунуш кылган мамлекетти тиешелүү жер аянттары, имарат, имараттын бөлүгү жана көмөкчү жайлар жайгашкан райондо колдонулуучу курулуш жана шаарды пландоо эрежелерин жана мыйзамдарын сактоодон бошотпойт.

#### 26-статья

Мамлекеттин желегин жана гербин пайдалануу.

1. Сунуш кылган мамлекет консулдук мекеменин имаратында өзүнүн мамлекеттик гербин жана сунуш кылган мамлекеттин жана кабыл алган мамлекеттин тилдеринде консулдук мекеменин аты жазылган тактаны иле алат.

2. Сунуш кылган мамлекет өзүнүн мамлекеттик желегин консулдук мекеменин имаратында, консулдук мекеменин башчысынын резиденциясында жана ал өзүнүн официалдуу милдеттерин аткарууда пайдаланчу транспорт каражаттарында көтөрө алат.

3. Ушул статьяда көрсөтүлгөн укуктарды ишке ашырууда кабыл алган мамлекеттин мыйзамдары, эрежелери жана салттары эске алынууга тийиш.

#### 27-статья

Консулдук жайлардын жана консулдук кызмат адамдарынын турак-жайларынын кол тийбестиги

1. Консулдук жайлар кол тийгис. Кабыл алган мамлекеттин бийликтери консулдук мекеменин башчысынын же кабыл алган мамлекеттеги сунуш кылган мамлекеттин дипломатиялык өкүлчүлүгүнүн башчысынын же алардын дайындаган адамынын макулдугусуз ал жакка кире албайт.

2. Консулдук жайда граждандардын коопсуздугуна, мүлктүн, ошондой эле кабыл алган мамлекеттин коңшу турган имаратынын сакталышына зыян келтириши мүмкүн болгон өрт же башка жаратылыш кырсыктары келип чыкса, анда мындай макулдук эң кыска мөөнөттүн ичинде берилет.

3. Кабыл алган мамлекетте консулдук жайга уруксатсыз кирүүдөн жана зыян келтирүүдөн, консулдук мекеменин тынчтыгын сактоо жана анын даражасын келекелөөдөн коргоо үчүн бардык зарыл чараларды көрүү милдети жатат.

4. Ушул статьянын 1- жана 3-пункттарынын жоболору ошондой эле консулдук кызмат адамдарынын турак жайларына да таркатылат.

## 28-статья

### Консулдук архивдердин кол тийбестиги

Консулдук архивдер убакытка жана алардын жайгашкан жерине карабастан кол тийгис.

## 29-статья

### Карым-катыш эркиндиги

1. Кабыл алган мамлекет консулдук мекеменин бардык официалдуу максаттары үчүн карым-катыш эркиндигине уруксат берет жана аны сактайт. Сунуш кылган мамлекеттин өкмөтү дипломатиялык өкүлчүлүгү жана башка консулдук мекемелери менен катышканда, консулдук мекеме код коюлган жана шифрленген каттарды, дипломатиялык жана консулдук курьерлерди, дипломатиялык жана консулдук вализаларды жана башка ылайыктуу байланыш түйүндөрүн пайдалана алат. Консулдук мекеме радиопередатчикти кабыл алган мамлекеттин гана макулдугу менен орното жана пайдалана алат.

2. Консулдук мекеменин официалдуу корреспонденциясы кол тийгис. Консулдук вализа ачууга жана кармалууга жатпайт. Консулдук вализага мөөр коюлат жана анын мүнөзүн көргөзгөн сырткы көрүнүктүү белгилери болот жана консулдук мекеменин официалдуу пайдалануусу үчүн гана арналган официалдуу корреспонденцияны, документтерди жана буюмдарды камтыйт.

3. Кабыл алган мамлекетте туруктуу жашабаган, сунуш кылган мамлекеттин гана гражданы консулдук курьер боло алат. Анын инсанын күбөлөндүргөн официалдуу документи болушу керек. Консулдук курьер кабыл алган мамлекетте жүргөн убакта дипломатиялык курьерлер сыяктуу эле укуктардан, артыкчылыктардан жана иммунитеттерден пайдаланат.

4. Консулдук вализа, сунуш кылган мамлекеттин кемесинин капитанына же аба кемесинин командирине ишеним менен берилет. Бул капитан же командир, консулдук вализаны түзгөн орундардын санын көрсөткөн официалдуу документ менен жабдылат. Консулдук кызмат адамы кабыл алган мамлекеттин тиешелүү бийликтеринин макулдугу менен, консулдук вализаны кеменин капитанынан же аба кемесинин командиринен өзү тоскоолдуксуз кабыл ала жана бере алат.

## 30-статья

### Жол жүрүү эркиндиги

Тыюу салынган жана мамлекеттик коопсуздукка байланыштуу чектелген райондор жөнүндөгү кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына жана эрежелерине каршы келбесе, консулдук кызмат адамдарына консулдук округдун чегинде эркин жол жүрүүгө уруксат берилет.

### 31-статья

#### Консулдук кызмат адамдарынын инсанынын кол тийбестиги

Консулдук кызмат адамы жеке кол тийбестиктен пайдаланат. Алар кандай гана формада болбосун камалууга жана кармалууга жатпайт. Кабыл алган мамлекет консулдук кызмат адамдарына тиешелүү сый мамиле жасоого милдеттүү жана алардын инсанына, эркиндигине жана ар-намысына зыян келтирүүнүн алдын алуу үчүн бардык зарыл чараларды көрөт.

### 32-статья

#### Юрисдикциядан иммунитет

1. Төмөнкү граждандык доолорду кошпогондо, консулдук кызмат адамдары кабыл алган мамлекеттин кылмыш, граждандык жана администрациялык юрисдикцияларынан пайдаланышат:

1) кабыл алган мамлекеттин атынан түз же кыйыр милдеттенме албаган, консулдук кызмат адамы түзгөн келишимдерден келип чыккан;

2) кабыл алган мамлекетте жол транспортунун, кеменин же аба кемесинин кесепетинен келип чыккан зыяндын негизинде, үчүнчү тарап чыгымды толуктоону талап кылса;

3) кабыл алган мамлекеттеги жеке козголбос мүлккө тиешелүү, эгерде аны сунуш кылган мамлекеттин атынан консулдук максаттар үчүн пайдаланбаса;

4) алар сунуш кылган мамлекеттин атынан эмес, мураскер, мурастан баш тартуучу жеке адам, керээзди аткаруучу, же мурасталган мүлктүн камкорчусу катарында чыкса.

2. Эгерде кабыл алган мамлекет ушул статьянын 1-пунктунда көрсөтүлгөн жоболорго байланыштуу чараларды көрсө, анда консулдук кызмат адамдарынын инсанынын жана алардын турак жайларынын кол тийбестигин бузулбашы керек.

3. Тейлөөчү персоналдын жана консулдук мекеменин кызматчылары, ушул статьянын 1-пунктунун 1- жана 2-пунктчаларында көрсөтүлгөн граждандык доолорду кошпогондо, алардын кызмат ишмердигине тиешелүү, кабыл алган мамлекеттин кылмыш, граждандык, жана администрациялык юрисдикцияларынан пайдаланат.

4. Тейлөөчү персоналдын жана консулдук мекеменин кызматчылары мыйзамдуу күчүнө кирген соттун өкүмүнүн негизинде же кабыл алган мамлекеттин мыйзамдары боюнча жазалануучу иш-аракетти жасап сот бийликтери тарабынан күнөө коюлгандан башка бардык учурларда кандай гана формада болбосун эркинен ажыратууга, камакка алынууга жатпайт.

Тейлөөчү персоналдын жана консулдук мекеменин кызматчылары камакка алынып же кармалган учурларда кабыл алган мамлекет бул жөнүндө тез аранын ичинде консулдук мекеменин башчысына билдирет.

### 33-статья

#### Күбө катарында көрсөтмө берүү

1. Консулдук кызмат адамы күбө катарында көрсөтмө берүүгө милдеттүү эмес.

2. Тейлөөчү персоналдын жана консулдук мекеменин кызматчылары кабыл алган мамлекеттин сотторунун жана башка компетенттүү бийликтеринин алдында көрсөтмө берүү үчүн күбө катарында чакырылышы мүмкүн. Алар кызматтык ишмердигине байланыштуу учурлар жөнүндө күбөлүк көрсөтмөлөрдү берүүдөн баш тарта алышат.

Бирок тейлөөчү персоналдын жана консулдук мекеменин кызматчыларына кандайдыр бир мажбурлоо чараларын көрүүгө жол берилбейт.

3. Тейлөөчү персоналдын жана консулдук мекеменин кызматчыларынын көрсөтмөсү керек болгон кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери алардын кызматтык милдеттерин аткаруусуна жолтоо болбоого тийиш. Алар зарыл болгон убакта тейлөөчү персоналдын же консулдук мекеменин кызматчыларынын көрсөтмөсүн, консулдук жайда, анын үйүндө же жазуу жүзүндө ала алат.

### 34-статья

#### Эмгек жагынан баш ийүүдөн жана аскердик милдеттен бошотуу

Консулдук мекеменин кызматкерлери кабыл алган мамлекетте аскердик милдеттин, коомдук жана эмгектик мажбурлоонун бардык түрлөрүнөн бошотулат. Эгерде кабыл алган мамлекеттин чет өлкөлүк граждандарга байланыштуу эрежелеринде жана мыйзамдарында каралган болсо, чет өлкөлүк граждандарды каттоо, жашоого сунуш кылган мамлекет үчүн иштерди аткарууга тиешелүү эмгек ишине уруксат алуу сыяктуу милдеттерден бошотулат.

### 35-статья

#### Консулдук мекемени салыктардан бошотуу

1. Сунуш кылган мамлекет ээси же жолдоочусу болуп саналган консулдук жайлар жана консулдук мекенин кызматкерлеринин турак жайлары же анын атынан иштеп жаткан адам ошондой эле көрсөтүлгөн мүлктү алууга тиешелүү бүтүмдөр жана документтер бардык мамлекеттик, райондук жана муниципалдык салыктардан бошотулат.

2. Консулдук максаттарга арналган, сунуш кылган мамлекеттин менчигинде, карамагында жана пайдалануусунда турган козголуучу мүлк салыктардан жана башка жыйымдардан бошотулат.

Бул жобо консулдук максаттар үчүн ушундай мүлктөрдү сатып алган учурларда да таркатылат.

3. Кабыл алган мамлекеттин аймагындагы консулдук мекеменин алган консулдук жыйымдары бардык салыктардан жана жыйымдардан бошотулат.

4. Ушул статьянын 1- жана 2-пунктарынын жоболору төмөнкүлөргө таркатылбайт:

1) так тейлөө үчүн алынуучу төлөөлөр;

2) кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына ылайык сунуш кылган мамлекет же анын өкүмү менен түзгөн адамдан алынчу салыктарга.

#### 35-статья

##### Консулдук мекеменин кызматкерлерин салыктан бошотуу

1. Төмөнкүлөрдү кошпогондо консулдук мекеменин кызматкерлери бардык мамлекеттик, жергиликтүү жана муниципалдык салыктардан бошотулат.

1) товардын жана тейлөөнүн баасына кошулган кыйыр салыктардан;

2) ушул Келишимдин 35-статьясынын 1-пунктунда каралган алып таштоолор менен кабыл алган мамлекеттин аймагындагы жеке козголбос мүлккө салыктардан;

3) кабыл алган мамлекет тарабынан алынуучу мурасталган мүлктөн, мурасты кабыл алуудан, мурастоо жана аны берүүдөн алынуучу салыктардан, ушул Келишимдин 38 статьясында көргөзүлгөн алып таштоолор менен;

4) кызмат ишине байланышпаган,

5) тейлөөнүн так түрлөрүнөн алынуучу салыктардан.

6) каттоонун, соттук, реестр пошлиналарынан, ипотека жана гербдик жыйымдардан, ушул Келишимдин 35-статьясында көрсөтүлгөн алып таштоолор менен.

2. Кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарына ылайык эмгек акылардан алынуучу салыктар жана жыйымдар, консулдук мекеменин кызматкерлеринин сунуш кылган мамлекеттен алган эмгек акыларына салынбайт.

### 37-статья

#### Бажы пошлиналарынан жана бажы тинтүүлөрүнөн бошотуу

1. Кабыл алган мамлекет өзүнүн кабыл алган мыйзамдарына жана эрежелерине ылайык, сактоо үчүн жыйымдарды, ташуу жана башка ушул сыяктуу тейлөөлөрдү кошпогондо, бардык бажы пошлиналарынан бошотот, алып келүүгө жана алып кетүүгө төмөнкүлөргө уруксат берет:

1) консулдук мекеменин кызматтык пайдалануусу үчүн арналган буюмдар, анын транспорт каражатын кошо;

2) консулдук кызмат адамдарынын жеке пайдалануусундагы буюмдар.

3) консулдук мекеменин тейлөөчү персоналдарынын жана кызматчыларынын алгачкы жайланышуусу үчүн арналган үй жана жеке пайдалануусундагы буюмдар.

2. Ушул статьянын 1-пунктунун 2-жана 3-пунктчаларында эскертилген буюмдар тиешелүү адамдын пайдалануусуна зарыл болгон сандан ашпоосу керек.

3. Консулдук кызмат адамынын жеке жүгү бажы тинтүүсүнөн бошотулат. Ал кабыл алган мамлекеттин компетенттүү бийликтери тарабынан, ушул статьянын 1-пунктунун 2-пунктчасында эскертилген буюмдардан башка же ташып келүүгө же ташып чыгууга кабыл алган мамлекеттин мыйзамдары жана эрежелери аркылуу тыюу салынган буюмдар бар деп олуттуу негиздер болгон учурда гана тинтилет. Тинтүү консулдук кызмат адамынын же анын өкүлүнүн катышуусу менен жүргүзүлөт.

### 38-статья

#### Консулдук мекеменин кызматкерлеринин мурас мүлктөрү

Консулдук мекеменин кызматкери же анын үй-бүлө мүчөсү өлгөн учурда кабыл алган мамлекет:

1) кабыл алган мамлекетте сатып алынган жана аны ташып чыгуу бул адам өлгөнгө чейин тыюу салынган мүлктү кошпогондо, маркумдун козголуучу мүлкүн ташып кетүүгө уруксат берет;

2) маркумдун жана анын үй-бүлө мүчөсүнүн кабыл алган мамлекетке консулдук мекеменин жумушчусу катарында келгендигине байланыштуу сатып алган же алып келген козголбос мүлктү мурастоо пошлинасынан, муниципалдык, райондук жана мамлекеттик мурас салыгынан бошотулат.

### 39-статья

#### Консулдук мекеменин кызматкерлеринин үй-бүлө мүчөлөрүнүн артыкчылыктары жана иммунитеттери

Консулдук кызмат адамдарынын, консулдук мекеменин тейлөөчү персоналдарынын жана кызматчыларынын үй-бүлө мүчөлөрү, ушул Келишимдин 40-статьясынын 2-пунктунда айтылган учурларды кошпогондо, ушул келишимдин жоболоруна ылайык, консулдук кызмат адамдарына, консулдук мекеменин тейлөөчү персоналына жана кызматчыларына тиешелүү артыкчылыктардан жана иммунитеттерден пайдаланышат.

### 40-статья

#### Артыкчылыктардан жана иммунитеттерден пайдаланбаган адамдар

1. Консулдук мекеменин кызматчылары жана тейлөөчү персоналы, 33-статьянын 2 пунктунда каралган учурларды кошпогондо, эгерде алар кабыл алган мамлекеттин граждандары болсо же туруктуу жашашса, анда ушул Келишимдин жоболорунда көрсөтүлгөн артыкчылыктардан жана иммунитеттерден пайдаланбайт.

2. Консулдук мекеменин кызматкерлеринин үй-бүлө мүчөлөрү, эгерде көрсөтүлгөн адамдар кабыл алган мамлекеттин граждандары болуп саналса же ал жакта туруктуу жашаса, артыкчылыктардан жана иммунитеттерден пайдаланышпайт.

3. Жеке үй кызматчылары ушул Келишимдин жоболорунда көрсөтүлгөн артыкчылыктардан жана иммунитеттерден пайдаланбайт.

### 41-статья

#### Артыкчылыктардан жана иммунитеттерден баш тартуу

1. Сунуш кылган мамлекет тиешелүү консулдук мекеменин кызматкерлери пайдаланган, ушул Келишимдин 32- жана 33-статьяларында көрсөтүлгөн артыкчылыктардан жана иммунитеттерден баш тарта алат. Баш тартуу кабыл алган мамлекетке бардык учурларда так негизделет жана жазуу жүзүндө билдирилет.

2. Ушул Келишимдин жоболоруна ылайык сот ишин консулдук мекеменин кызматкери козгошу, юрисдикция иммунитетинен пайдалана ала турган учурда, негизги доого байланыштуу аны каршы доого карата иммунитеттен пайдалануу укугунан ажыратат.

3. Граждандык жана административдик иштер боюнча юрисдикциянын иммунитетинен баш тартуу соттун чечимин аткарууга карата

иммунитеттен баш тартуу дегенди билдирбейт. Мындай баш тартуу үчүн өзүнчө жазуу жүзүндөгү билдирүү зарыл.

#### 42-статья

##### Кабыл алган мамлекеттин мыйзамдарын жана эрежелерин урматтоо

1. Ушул Келишимдин жоболоруна ылайык артыкчылыктар жана иммунитеттер берилген бардык жактар, өздөрүнүн артыкчылыктарына жана иммунитеттерине зыян келтирбестен кабыл алган мамлекеттин транспорт каражаттарынын кыймылын, аларды камсыздандырууну кошуп мыйзамдарын жана эрежелерин урматтоого милдеттүү. Алар ошондой эле кабыл алган мамлекеттин ички иштерине кийлигишпөөсү керек.

2. Кабыл алган мамлекеттин граждандары болуп саналган консулдук мекеменин жумушчулары өздөрүнүн официалдуу милдеттеринен башка, кандайдыр бир кесиптик жана коммерциялык иштерди жасашына тыюу салынат.

#### V бөлүк

##### Корутунду жоболор

#### 43-статья

##### Ушул Келишимдин ратификацияланышы, күчүнө кириши жана колдонулушунун бүтүшү

1. Ушул Келишим ратификациялоого жатат. Ратификациялоо грамоталарын алмашуу Бишкек ш. болот. Келишим ратификациялоо грамоталарын алмашкан күндөн баштап отуз күндөн кийин күчүнө кирет.

2. Ушул Келишим, Келишим түзүп жаткан Тараптардын бири анын колдонушун токтотууга ниети жөнүндө экинчи тарапка жазуу жүзүндө билдирген күндөн тартып, алты ай өткөнгө чейин колдонулат.

1993-жылдын "30" 08 БЭЖИИ Ш. 2 эки түпкү нускада, кытай, кыргыз жана орус тилдеринде түзүлдү, мында бардык тексттер бирдей күчкө ээ.

Кытай Эл Республикасы үчүн

Кыргыз Республикасы үчүн